

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 55/56 (1910)  
**Heft:** 25

## Vereinsnachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die prämierten Projekte bleiben Eigentum der Schulgemeinde St. Gallen; für die Erteilung des Bauauftrages behält sich diese freie Hand vor.

Verlangt werden: die Einzeichnung des Gebäudes in den dem Programm beigegebenen Lageplan; die Grundrisse aller Stockwerke, drei Fassaden und zwei Schnitte 1:200; eine Fassadenpartie 1:50 und eine Perspektive von dem im Lageplan des Programms bezeichneten Punkte aus.

Das Programm ist samt den zugehörigen Beilagen von der Kanzlei des Schulrates in St Gallen kostenfrei zu beziehen.

**Krematorium in Biel.** (Band LV, Seite 205, 314 und 332.) Der Feuerbestattungsverein hat den mit dem I. Preis bedachten Entwurf nicht zum Wettbewerb zugelassen. Infolgedessen ändert sich die Preisordnung wie folgt:

- I. Preis fällt aus.
- II. Preis ex aequo (550 Fr.) Entwurf „Per ignem ad astra“; Verfasser: *A. Jeanmaire*, Architekt in Biel.
- II. Preis ex aequo (550 Fr.) Entwurf „Uf'm Totehof“; Verfasser: *A. Haag*, Architekt in Biel.
- III. Preis (400 Fr.) Entwurf „Heilig Feuer, nimm mich wieder“; Verfasser: *Moser & Schürch*, Architekten in Biel.

### Nekrologie.

† **E. Steinlin**, dessen am 7. Mai d. J. zu Schopfheim im Wiesental erfolgtes Ableben wir in vorletzter Nummer gemeldet haben, war am 12. Oktober 1848 in Zürich geboren, wo sein aus St. Gallen stammender Vater damals als Direktor der Papierfabrik an der Sihl tätig war. Er besuchte die Kantonsschule in Solothurn und trat im Herbst 1866 in das eidg. Polytechnikum ein, das er nach Absolvierung der Bauschule im Jahre 1869 mit Diplom verliess. Seine praktische Tätigkeit begann er als Zeichner bei Th. Bell in Kriens, von wo er auf das Baubureau des Architekten Moser in Baden (Aargau) kam. Nachdem er seiner Militärpflicht als Genieoffizier genügt hatte, bot sich ihm Gelegenheit, am Bahnbau Wädenswil-Einsiedeln Arbeit zu finden und weiterhin in dieser neuen Fachrichtung auch beim Bau der Gotthardbahn und der Uetlibergbahn mitzuwirken; bis 1878 finden wir ihn dann bei Locher & C<sup>o</sup> in Zürich tätig. In diesem Jahre übernahm Steinlin die technische Leitung der Holzstoff-Fabrik Albrück und ging damit zu dem Spezialfache über, dem er bis zu seinem Ende treu geblieben ist. Zur Ausnützung seines Patenten richtete er in den Jahren 1883 bis 1884 in Hoosac-Tunnel Mass. U. S. A. für die Glen Pulp & Pader Comp. eine Holzstoff- und Papierfabrik ein. Zurückgekehrt übernahm er 1884 die Direktion der Holzstoff- und Papierfabrik Albrück, die er bis 1902 mit grossem Erfolge geleitet hat. Von 1902 an war ihm die Führung der grossen Papierfabrik Joh. Sutter in Schopfheim anvertraut, die sich unter seiner Leitung ebenfalls eines steten Aufschwunges erfreute. Steinlin zeichnete sich ebensowohl durch gewissenhaftes unausgesetztes Studium und Anwendung der in seinem Fache auftretenden Fortschritte aus, wie auch durch warme Anteilnahme an dem Wohle des ihm unterstellten Personales und hatte die Genugtuung, dass sein Wirken allseitig Anerkennung fand.

Den Studien- und Fachgenossen bewahrte er immerfort warme Anhänglichkeit; wenn immer möglich fand er sich bei den Jahresversammlungen und andern Anlässen ein, um im altgewohnten Kreise sich zur Arbeit wieder neu zu stärken. Das beigegebene Bild wird ihn manchem unserer Leser in freundliche Erinnerung bringen.

† **A. Granfelt**. Aus Helsingfors erreicht uns die Trauerkunde, dass Ingenieur August Granfelt, Direktor der finnländischen Staats-eisenbahnen, am 22. April d. J. daselbst nach längerem Krankenlager gestorben ist. Granfelt wurde am 22. Juli 1842 zu Wiborg in Finnland geboren. Nach Beendigung der Schulen trat er 1859 als Studierender in das Ingenieurkorps ein. Erst 1866 bezog er das Eidgen. Polytechnikum, an dessen Ingenieurschule er nach Absolvierung des Vorkurses bis 1872 studierte. Von 1872 bis 1879 war er beim Bau verschiedener russischer Eisenbahnen tätig und kam dann auf das Baubureau der Wasa-Eisenbahn nach Finnland; 1886 wurde er Adjunkt des Bahndirektors der finnländischen Staatsbahnen und 1898 Bahndirektor in Helsingfors, ein Posten, den er in den letzten Jahren trotz zunehmender Schwäche bis zuletzt ganz ausgefüllt hat.

Er war dabei ein Mann von grosser Herzensgüte. „Selten wird wohl ein Chef von Kollegen und Untergebenen so tief betrauert wie August Granfelt“ — so schreibt uns einer seiner Kollegen aus



Direktor Eugen Steinlin,  
geb. 12. Oktober 1848, gest. 7. Mai 1910.

Helsingfors — „jeder fand an ihm einen treuen Ratgeber und Helfer in allen Wechselfällen des Lebens. Nach längerem Leiden kam der Tod an ihn als ein Erlöser. Er starb ruhig, geliebt, betrauert, eine tiefe goldene Spur im Erdenhaus hinterlassend.“

Redaktion: A. JEGHER, CARL JEGHER.  
Dianastrasse Nr. 5, Zürich II.

### Vereinsnachrichten.

#### Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein.

##### Zirkular des Zentral-Komitees an die

Mitglieder des Schweizerischen Ingenieur- und Architekten-Vereins.

Werte Kollegen!

Der erfreuliche Besuch der drei Sitzungen des Schweizerischen Verbandes für die Materialprüfungen der Technik haben Herrn Prof. Schüle Veranlassung gegeben, auch für das laufende Semester zwei Sitzungen anzuordnen, worin verschiedene Fragen aus dem Gebiete der Materialbeanspruchung zur Diskussion kommen sollen.

Der Schweizerische Ingenieur- und Architekten-Verein ist als Mitglied des Verbandes zu diesen Sitzungen eingeladen, es dürfen aber auch Gäste in beliebiger Zahl eingeführt werden. Wir gestatten uns, Sie auf diese Veranstaltung aufmerksam zu machen und diejenigen Herren, die sich für die Sache interessieren, zu den Sitzungen einzuladen.

Näheres ist unter „Schweiz. Verband für die Materialprüfungen der Technik“ in unserem Vereinsorgan auf Seite 270 dieses Bandes mitgeteilt. Ebenso sei auf die Notiz unter dem gleichen Titel in dieser Nummer verwiesen.

Mit Hochachtung und kollegialem Gruss!

Zürich, den 14. Juni 1910.

Namens des Zentralkomitee des S. I. & A.-V.

Der Präsident: *G. Naville.*  
Der Aktuar: *H. Peter.*

##### Zirkular des Zentral-Komitees an die

Mitglieder des Schweizerischen Ingenieur- und Architekten-Vereins.

Unter dem Titel „La Peinture décorative dans le canton de Vaud dès l'Epoque romaine jusqu'au XVIII<sup>me</sup> siècle“ veröffentlicht V. H. Bourgeois ein Werk, das wir allen Architekten zur Beachtung warm empfehlen möchten.

In Albumformat umfasst dasselbe 24 Seiten mit 93 farbigen Motiven und 25 Textillustrationen. Es wird besonders Architekten,

die sich mit Restaurationsarbeiten zu befassen haben, wertvolle Dienste leisten können.

Der Subskriptionspreis beträgt für Bestellungen, die bis zum 30. Juni erfolgen, 30 Fr.; von da an kostet das Werk 40 Fr. Anmeldungen zur Subskription sind an die Buchhandlung F. Rouge & C<sup>o</sup>, Rue Haldimand 6 in Lausanne zu richten.

Zürich, den 14. Juni 1910.

Für das Zentralkomitee des S. I.- & A.-V.  
Der Sekretär: A. Härry, Ingenieur.

Der Einladung des *Badischen Ingenieur- und Architekten-Vereins* zur Teilnahme an der Hauptversammlung in Konstanz vom 5. Juni haben über 30 Mitglieder unseres Vereins Folge geleistet. Das Festessen im „Deutschen Haus“ in Friedrichshafen vereinigte über 200 Teilnehmer und nahm einen animierten Verlauf. Der Vorsitzende, Prof. Rehbock, entbot den anwesenden schweizerischen Kollegen einen besonders herzlichen Willkomm, der durch den Vertreter des Zentralkomitees, Herrn Direktor Peter, gebührend verdankt wurde. Aus Reden, die gehalten wurden, konnte man entnehmen, dass auch die badischen Kollegen in einer Standesfragenbewegung begriffen sind und dass sie dabei mit den unsrigen übereinstimmende Ziele verfolgen.

Einen etwas weniger befriedigenden Ausgang hat der Besuch der Zeppelin-Luftschiffwerft genommen. Der versprochene Aufstieg des Z. IV fand nicht statt, ausserdem wurde eine eingehende Besichtigung des Luftschiffes nicht gestattet. Man musste sich mit einer Besichtigung des vordern Teiles des Kolosses begnügen, die interessantesten Teile, die Motoren, Steuerung usw. blieben den wissensdurstigen Ingenieuren durch den Schleier des Geheimnisses verborgen.

Eine prächtige Seefahrt im Abendsonnenschein liess die Enttäuschung etwas vergessen. H.

### Gesellschaft ehemaliger Studierender

der eidgenössischen polytechnischen Schule in Zürich.

#### Einladung zur XXXI. Generalversammlung.

Werte Kollegen!

Hiemit erlauben wir uns, Sie zu unserer XXXI. Generalversammlung einzuladen, welche *Sonntag, den 4. September, vormittags 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr* im Grossratssaale in *Neuchâtel* stattfinden wird zur Behandlung folgender

#### TRAKTANDEN:

1. Eröffnung durch den Präsidenten.
2. Protokoll der letzten Generalversammlung.
3. Geschäftsbericht des Sekretärs.
4. Rechnung pro 1908 und 1909 nebst Antrag der Rechnungsrevisoren. Budget pro 1910/11.
5. Wahlen.

6. Ort der nächsten Generalversammlung.

7. Diverses.

8. Vortrag von Herrn Regierungsrat L. Perrier.

Laut § 5 unserer Statuten können auswärtige Mitglieder sich an der Generalversammlung schriftlich durch Anträge beteiligen. Diese sind einige Tage vor der Generalversammlung dem Sekretariat einzusenden.

Wie aus dem nachstehenden generellen Festprogramm ersichtlich ist, werden uns die Kollegen von Neuchâtel ein fröhliches, viel Interessantes bietendes Fest bereiten; wir hoffen daher, Sie, werte Kollegen, an der diesjährigen Generalversammlung in recht stattlicher Anzahl begrüssen zu dürfen.

Zürich, im Juni 1910.

Mit kollegialem Gruss

Der Präsident: Der Sekretär:  
A. Bertschinger. F. Mousson.

#### Generelles Festprogramm.

*Samstag, 3. September:*

Abends 6<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr Ausschussitzung.

„ 8 „ Empfang der Festteilnehmer u. freie Vereinigung im Hotel Terminus in Neuchâtel.

*Sonntag, 4. September:*

Vormittags 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr Hauptversammlung im Grossratssaale.

„ 12 „ Abfahrt auf den Chaumont u. Fröschoppen.

Nachmittags 2 „ Hauptbankett im Grand Hôtel Chaumont, nachher Spaziergang, abends Rückfahrt in die Stadt. Vor Sonnenuntergang kurze Seefahrt mit Dampfboot.

Abends 9 „ Freie Vereinigung in später zu bezeichnendem Lokal.

*Montag, 5. September:* Exkursion ins Val de Travers: Besichtigung der Mines d'Asphalte und der Fabriques de Ciment et de Pâte de bois in St-Sulpice. Mittagessen in Champ du Moulin. Rückkehr nach Neuchâtel auf die Abendzüge.

Preis der Festkarten: für Sonntag 10 Fr., für Sonntag und Montag 15 Fr.

Die nähern Einzelheiten des definitiven Festprogramms, Angaben über Quartierbeschaffung, Zusammensetzung des Lokalkomitees usw. werden im später zu versendenden Einladungszirkular den Mitgliedern der Gesellschaft noch bekannt gegeben.

#### Stellenvermittlung.

*Gesucht* ein erfahrener *Konstrukteur* für moderne Dampfmaschinen mittlerer Grösse und allgemeinen Maschinenbau mit Kenntnis der italienischen Sprache, auf das Konstruktionsbureau einer Maschinenfabrik in Italien. (1640)

*On cherche* pour la France quelques *dessinateurs* en matériel de chemins de fer, sortis de l'Ecole polytechnique fédérale et ayant une pratique de 2 ou 3 années dans un bureau pour la construction de voitures de chemin de fer. (1641)

Auskunft erteilt:

Das Bureau der G. e. P.  
Rämistrasse 28, Zürich I.

## Submissions-Anzeiger.

Termin	Auskunftstelle	Ort	Gegenstand
19. Juni	Weideli & Kressbuch, Arch.	Kreuzlingen (Thurg.)	Verschiedene Bauarbeiten in der Irrenanstalt Münstertingen.
20. „	Obering, d. S. B. B., Kr. IV	St. Gallen	Erstellung eines neuen Stellwerk-Gebäudes im Bahnhof St. Gallen.
20. „	E. Weilenmann, Redaktor	Uster	Renovationsarbeiten im neuen Primarschulhaus Kirchuster.
20. „	J. Stamm, Konk.-Geom.	Bülach	Erstellung einer Wasserleitung zum Kasernenbauplatz Bülach.
20. „	Stärkle & Renfer, Arch.	Rorschach (St. Gall.)	Maurerarbeiten beim Umbau des Hotel-Konzertsaal zur Krone.
21. „	Städt. Wasserversorgung	Zürich	Neue Brunnenanlage in Muschelsandstein an der Weinbergstrasse.
22. „	B. Diethelm	Galgenen (Schwyz)	Bau- und Installationsarbeiten für das neue Armenhaus Galgenen.
22. „	Alwin Ruegg, Architekt	Wohlen (Aargau)	Verschiedene Bauarbeiten zum Neubau der Spar- und Leihkasse in Wohlen.
22. „	Pfarramt	Menzberg (Luzern)	Arbeiten für die Kirchnerweiterung Menzberg.
23. „	Jos. Furrer, z. „Sternen“	Silenen (Uri)	Maurer-, Zimmer-, Schreiner- und Dachdeckerarbeiten für das Schützenhaus.
23. „	A. Müllhaupt	Hofstetten (Zürich)	Bau einer Strasse in Hofstetten bei Elgg, etwa 1000 m lang.
23. „	Strasseninspektor	Basel	Neuanstrich der Eisenkonstruktion der Johanniterbrücke.
24. „	A. v. Arx & W. Real, Arch.	Oltén	Schreinerarbeiten der Theatervorsäle und des Ersparniskasse-Umbaus.
27. „	Eidg. Bauinspektion	Zürich IV, Clausiusstr. 37	Bauarbeiten der Kasernenanlagen auf dem Waffenplatz Bülach-Kloten.
28. „	Kant. Hochbauamt	Zürich	Malerarbeiten für die Aussenrenovation des kant. Physikgebäudes Zürich.
29. „	Hochbauamt	Basel	Gipserarbeiten zum Schulhaus-Neubau in Riehen.
29. „	Strasseninspektorat	Frauenfeld	Erstellung der Zufahrtstrasse zur Station Häggenschwil.
30. „	Anselmier Müller & C <sup>o</sup> , Ing.	Bern	Lieferung von Rillenschienen mit Laschen für die Zollikofen-Bern-Bahn.
30. „	Kantonsingenieur	Basel	Erd- und Betonarbeiten für die Badanstalt an der Egliseestrasse.
30. „	J. Kundert	Rüti (Glarus)	Erstellung von fünf neuen Wegenanlagen von je 2 m Breite (2283 m).
30. „	Direktion d. S. B. B., Kr. I	Lausanne	Eisenteile zu einer Passerelle über die Linie bei Villeneuve (29 t).
2. Juli	Städtische Strassenbahn	Zürich	Vergrößerung der Zentral-Werkstätte beim Depot Seefeld.
2. „	Gemeindekanzlei	Biberstein (Aarg.)	Arbeiten und Lieferungen zur Wasserversorgung in Biberstein.
2. „	Bauleitender Ingenieur der S. B. B.	Bern, Bubenberglplatz 2	Unterbau-Arbeiten des dritten Bauloses für die zweite Spur Wilerfeld-Gümligen nebst neuer Stationsanlage Ostermündigen.